



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/2002/13
15 April 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом
(Сто первая сессия, 19-21 июня 2002 года,
пункт 6 с) 4) повестки дня)

**ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ
С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)**

Применение Конвенции

Облегчение процедур таможенного контроля и торговли

Записка секретариата

А. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. На своей одиннадцатой сессии (18-22 октября 2001 года) Исполнительный совет МДП принял комментарий к статье 47 Конвенции МДП, в котором предусматривается, что применение упомянутых в ней дополнительных ограничений и контроля касается не таможенных, а только других правительственных органов и что ее не следует использовать для обоснования дополнительных таможенных требований (TIRExB/REP/2001/11/Rev.1).

2. На своей сотой сессии (12-15 февраля 2002 года) Рабочая группа обсудила подготовленный Европейским сообществом проект предложения по новой статье (и комментария) о сведении к минимуму ограничений, контроля или других положений, применяемых компетентными органами в отношении грузов, перевозимых с использованием процедуры МДП (TRANS/WP.30/2002/1).
3. Поскольку оба предложения связаны с применением Конвенции МДП на национальном уровне и, по всей видимости, касаются одной и той же проблемы, Рабочая группа поручила секретариату подготовить документ, содержащий оба текста, с тем чтобы дополнительно подробно изучить этот вопрос, возможно, в сотрудничестве с представителем Европейского сообщества (TRANS/WP.30/200, пункт 76).
4. В настоящем документе приводятся оба упомянутые выше предложения вместе с некоторыми дополнительными соображениями.

В. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ИСМДП

"Комментарий к статье 47"

Применение ограничений и контроля

Конвенция МДП является таможенной конвенцией, направленной на обеспечение режима таможенного транзита. Цель статьи 47 заключается в том, чтобы разрешить применение дополнительных ограничений и контроля на основе национальных правил, помимо таможенных. Вследствие этого ее не следует использовать для оправдания дополнительных таможенных требований" (TIRExB/REP/2001/11/Rev.1, пункт 18).

С. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА

"Новая статья"

Любые ограничения, контроль или другие положения, применяемые компетентными органами в отношении грузов, перевозимых с использованием процедуры МДП, ограничиваются случаями, когда они обоснованы обстоятельствами или риском, и применяются таким образом, чтобы они в минимально возможной степени препятствовали перевозке грузов в рамках процедуры МДП.

Новый комментарий к этой статье

Облегчение процедур таможенного контроля и торговли

Цель Конвенции МДП заключается в облегчении международной перевозки грузов автомобильным транспортом. Любые ограничения, контроль или положения, применяемые в дополнение к тем, которые конкретно установлены Конвенцией МДП, обычно приводят к задержкам и увеличению расходов на перевозку грузов с использованием процедуры МДП и поэтому противоречат цели Конвенции МДП. Вследствие этого их следует сократить до минимума" (TRANS/WP.30/2002/1).

D. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СООБРАЖЕНИЯ

5. Оба предложения касаются ситуации, когда договаривающиеся стороны вводят новые правила, направленные на повышение уровня таможенного контроля. Однако такие правила ставят под угрозу четкое функционирование Конвенции МДП, главная цель которой заключается в упрощении международных перевозок грузов (см. преамбулу к Конвенции).
6. Во избежание этого Европейское сообщество предлагает добавить новую статью и новый комментарий, тогда как ИСМДП придерживается того мнения, что было бы достаточно нового комментария к статье 47. Поскольку принятие новой статьи к Конвенции является продолжительной и сложной процедурой, секретариат предлагает вначале выяснить, не удастся ли разрешить вышеописанную проблему путем изменения существующего комментария к статье 47. Если на более позднем этапе Рабочая группа сочтет, что включение комментария не привело к желаемому результату, можно будет вернуться к вопросу о принятии новой статьи.
7. Уже существует комментарий к статье 47, в котором оговаривается, что проверки, применяемые в контексте этой статьи, следует сводить к минимуму и проводиться они должны только в том случае, когда обстоятельства или возникшие подозрения действительно оправдывают их проведение. Однако и Европейское сообщество, и ИСМДП считают, что этот комментарий сформулирован недостаточно четко для предупреждения использования статьи 47 в качестве инструмента для оправдания дополнительного таможенного контроля. Поэтому представляется уместным данный комментарий изменить.
8. Для обеспечения строгого соблюдения пункта 1 статьи 47 секретариат предлагает заменить существующий комментарий новым комментарием следующего содержания:

"Комментарий к статье 47, пункт 1

Облегчение процедур таможенного контроля и торговли

Для обеспечения цели Конвенции МДП, заключающейся в упрощении международных перевозок грузов дорожными транспортными средствами, положения пункта 1 статьи 47 не могут использоваться для оправдания более жестких таможенных ограничений и контроля, чем те, которые предусмотрены Конвенцией.

Действительно, в пункте 1 статьи 47 допускается только применение ограничений и контроля, вытекающих из национальных правил и основанных на соображениях общественной нравственности, общественной безопасности, здравоохранения или гигиены, либо ветеринарного или фитопатологического порядка, или для взимания причитающихся на основании этих правил сборов. В случае применимости пункта 1 статьи 47 такие ограничения и контроль должны быть сведены к минимуму и применяться только в том случае, когда обстоятельства или возникшие подозрения действительно оправдывают их проведение".

9. Принятие предложенного измененного комментария означало бы, что договаривающиеся стороны признают тот факт, что статья 47 не может использоваться для оправдания дополнительных национальных таможенных требований и что дополнительные ограничения и контроль, налагаемые на основании конкретной и четко определенной национальной компетенции, должны быть сведены к минимуму и применяться только в тех случаях, когда они оправданы. Добавление предложенного текста означало бы также, что существующую ссылку на формулировку, содержащуюся в документе {TRANS/GE.30/17, пункт 42}, можно сохранить, поскольку она используется в последнем предложении данного комментария
